

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10071A/ HG10071B/
HG10071C/ HG10071D
Version: 06/2024



IAN 450985_2401

3 



FULL CAR COVER

(GB)

FULL CAR COVER

User manual

(FI)

AUTON SUOJAPEITE

Käyttöohje

(SE)

BILPRESENING

Bruksanvisning

(PL)

POKROWIEC NA SAMOCHÓD

Instrukcja obsługi

(LT)

AUTOMOBILIO DANGALAS

Naudotojo vadovas

(EE)

AUTO TÄISKATE

Kasutusjuhend

(LV)

PĀRVALKS AUTOMAŠĪNAI

Lietošanas instrukcija

(DE) (AT) (CH)

AUTO-VOLLGARAGE

Bedienungsanleitung

IAN 450985_2401

(PL)

(FI)

(SE)

(LT)

(EE)

(LV)

GB	User manual	Page	3
FI	Käyttöohje	Sivu	12
SE	Bruksanvisning	Sidan	21
PL	Instrukcja obsługi	Strona	30
LT	Naudotojo vadovas	Psł	39
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	48
LV	Lietošanas instrukcija	Lpp.	56
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	65

List of pictograms used	Page 4
Introduction	Page 4
Intended use	Page 4
Scope of delivery	Page 5
Technical Data	Page 5
Warnings	Page 5
Fitting	Page 7
Removal	Page 8
Maintenance	Page 9
Disposal	Page 9
Warranty	Page 10
Warranty claim procedure	Page 11
Service	Page 11

Important! Before you use the product please observe the following instructions and advice:

List of pictograms used



Read the instruction manual

FULL CAR COVER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is intended as a cover for cars. Use the product only for the intended protection on cars and is intended for private use and it is not suitable for commercial use.

The products is made of water-repellent polyester that protects the paint and your car from frost, snow and dirt (tree resin, flowers, bird droppings ...).

It is easy to store the car cover in the storage bag supplied.

● Scope of delivery

- 1 × full car cover
- 2 × attachment straps
- 1 × storage bag
- 1 × user manual

● Technical Data

Size M (L × W × H):	about 432 × 165 × 120 cm
Size L (L × W × H):	about 480 × 175 × 126 cm
Size XL (L × W × H):	about 534 × 178 × 132 cm
Size SUV (L × W × H):	about 465 × 177 × 144 cm



Warnings

- Before using the cover, remove dirt and dust particles from your vehicle so as to prevent scratch marks caused by friction!
- When using the cover, make sure that the strap clips do not damage the paintwork.
- Do not cover your vehicle when it is wet. This is to prevent the cover from freezing to the paintwork!
- The cover is intended for the short-term coverage of vehicles (a few days). In the case of longer-term coverage, it should be removed weekly and checked for condensation to avoid paint damage. Cover only dry vehicles.
- Never use the cover long term on overpainted or repainted vehicles. This is to prevent color changes due to condensation.

- To avoid discoloration, do not cover foil-wrapped vehicles.
- Do not use the cover long term on convertibles with fabric roofs. This is to prevent the formation of mold.
- Fold in wing mirrors if possible.
- Fasten the cover under your vehicle using the available straps.
- Do not use this car cover in high winds.
- Do not use this car cover after vehicle's paintwork has been waxed.
- Keep the product away from hot surface, excessive heat and open flames.
- Only ever store the car cover in the storage bag in a dry state.
- Do not continue to use damage car covers!
- Do not use this car cover on public roads or in car parks. The number plates of vehicles parked on public roads or in car parks must be visible.
- If you pass the product to third parties, please also pass on these user instructions including the warnings.
- Keep these warnings with the product.
- Store the car cover in dark, dry conditions.
- **CAUTION! FIRE HAZARD!** Keep the product away from fire.

● **Fitting**

1. Take the car cover out of the storage bag.
2. Make sure which part goes on the front of vehicle!
 - You can identify the front by the sewn-on label with the word "FRONT" on it.
3. Open the click fasteners on the straps.
4. Fold in wing mirrors if possible.
5. Attach the car cover to the front of your vehicle by using the sew-in rubber strip.
6. Pull the car cover over the vehicle (Fig. 1)
 - **Attention:** if your vehicle has a rod aerial at the rear, please unscrew it. Please push in telescopic aerials.
Please carefully push down any aerials in the front roof area and lay them parallel to the roof. Make sure not to damage the aerial or the paintwork!.
7. Now attach the car cover to the rear of your vehicle by using the sewn-in rubber strip.
8. Then fasten the straps to the front and back of your car. To do this, guide the straps from front to back underneath your car and fasten them with the click fasteners. (Fig. 2.1 (front) and 2.2 (back)). Finally, tighten the straps (Fig. 3.1 (front) and 3.2 (back)).

● Removal

- To remove the car cover please follow the procedure in reverse order.

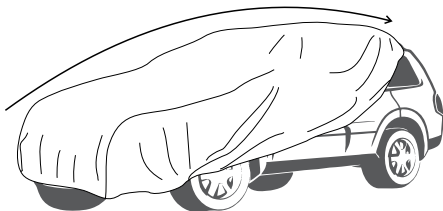


Fig. 1

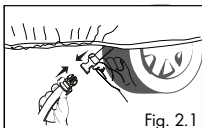


Fig. 2.1

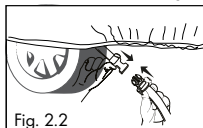


Fig. 2.2

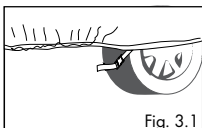


Fig. 3.1

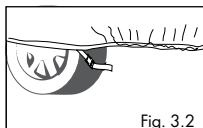


Fig. 3.2

● Maintenance

Please clean the car cover by hand with lukewarm water as required. To avoid damage to the coating, do not use any cleaning agents. Store the car cover in a dry, well-ventilated and cool location.



Hand wash, cold.



Do not bleach.



Do not tumble dry.



Do not iron.



Do not dry clean.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 450985_2401) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Käytettyjen kuvakkeiden luettelo	Sivu 13
Johdanto	Sivu 13
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu 13
Toimituksen sisältö	Sivu 13
Tekniset tiedot	Sivu 14
Varoitukset	Sivu 14
Kiinnittäminen	Sivu 16
Poistaminen	Sivu 17
Kunnossapito	Sivu 18
Hävittäminen	Sivu 18
Takuu	Sivu 19
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu 20
Huoltopalvelu	Sivu 20

Tärkeää! Ennen tuotteen käyttöä noudata seuraavia ohjeita ja neuvoja:

Käytettyjen kuvakkeiden luettelo



Lue käyttöohjeet

AUTON SUOJAPEITE

● **Johdanto**

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

Tämä tuote on tarkoitettu autojen peitteeksi. Käytä tuotetta vain autojen suojaukseen, se on tarkoitettu yksityiskäyttöön, eikä se sovellu kaupalliseen käyttöön.

Tuotteet on valmistettu vettähylykivästä polyesteristä, joka suojaa maalia ja autoasi pakkaselta, lumelta ja lialta (puiden pihka, kukat, lintujen jätökset ym.).

Autopeite on helppo säilyttää mukana tulevassa säilytyslaukussa.

● **Toimituksen sisältö**

- 1 x auton suojapeite
- 2 x kiinnityshihna

1 x säilytyslaukku

1 x käyttöohje

● Tekniset tiedot

Koko M (P x L x K): noin 432 x 165 x 120 cm

Koko L (P x L x K): noin 480 x 175 x 126 cm

Koko XL (P x L x K): noin 534 x 178 x 132 cm

Koko maastoauto (P x L x K): noin 465 x 177 x 144 cm



Varoitukset

- Ennen kuin käytät suojuspeitettä, poista lika ja pölyhiukkaset ajoneuvostasi, jotta vältät kitkan aiheuttamat naarmuuntumisjäljet!
- Kun käytät peitettä, varmista, että hihnan kiinnikkeet eivät vahingoita maalipintaa.
- Älä peitä ajoneuvoa, jos se on märkä. Näin estetään peitteen jäätyminen kiinni maalipintaan!
- Peite on tarkoitettu ajoneuvojen lyhytaikaiseen peittämiseen (muutamia päiviä). Jos kyseessä on pidempiaikainen peittäminen, se on poistettava viikoittain ja tarkistettava, ettei siinä ole kondensaatiota, jotta välttyään maalivaurioilta. Peitä vain kuivia ajoneuvoja.

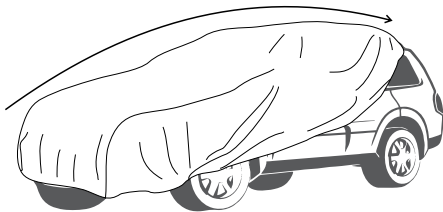
- Älä koskaan käytä peitettä pitkäaikaisesti vastamaalattujen tai uudelleen maalattujen ajoneuvojen päällä. Näin estetään kondensaatiosta johtuvat värimuutokset.
- Älä peitä folioon käärittyjä ajoneuvoja värimuutosten välttämiseksi.
- Älä käytä peitettä pitkäaikaisesti avoautoissa, joissa on kangaskatto. Näin estetään homeen muodostuminen.
- Taita sivupeilit sisään, jos mahdollista.
- Kiinnitä peite ajoneuvon alle mukana tulevilla hihnoilla.
- Älä käytä tätä autopeitettä kovalla tuulella.
- Älä käytä tätä autopeitettä ajoneuvon maalipinnan vahaamisen jälkeen.
- Pidä tuote etäällä kuumista pinnoista, liiallisesta lämmöstä ja avotulesta.
- Säilytä autopeitettä säilytyslaukussa vain kuivana.
- Älä käytä vaurioituneita autopeitteitä!
- Älä käytä tätä autopeitettä yleisillä teillä tai pysäköintialueilla. Yleisten teiden varsille tai pysäköintialueille pysäköityjen ajoneuvojen rekisterikilpien on oltava näkyvissä.
- Jos annat tuotteen eteenpäin kolmansille osapuolille, luovuta myös tämä käyttöohje, joka sisältää varoitukset.
- Säilytä nämä varoitukset tuotteen kanssa.
- Säilytä autopeite pimeässä, kuivassa tilassa.
- HUOMIO! PALOVAARA! Säilytä tuote etäällä avotulesta.

● Kiinnittäminen

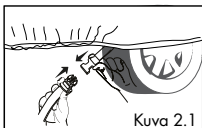
1. Ota autopeite pois säilytyslaukusta.
2. Varmista, kumpi puoli on tarkoitettu ajoneuvon etuosaan!
 - Etupuoli on merkitty ommellulla etiketillä, jossa on sana "FRONT".
3. Avaa hihnojen napsautuskiinnittimet.
4. Taita sivupeilit sisään, jos mahdollista.
5. Kiinnitä autopeite ajoneuvon etuosaan ommellun kuminauhan avulla.
6. Vedä autopeite auton yli (kuva 1)
 - **Huomaa:** jos ajoneuvossasi on tankoantenni takana, ruuvaa se irti. Työnnä teleskooppiantennit sisään. Työnnä kaikki etukaton alueella olevat antennit alas ja aseta ne katon suuntaisesti. Varo vaurioittamasta antennia tai maalipintaa!
7. Kiinnitä autopeite nyt ajoneuvon takaosaan ommellun kuminauhan avulla.
8. Kiinnitä hihnat sitten auton etuosaan ja takaosaan. Vie hihnat auton alla etuosasta taaksepäin ja kiinnitä ne napsautuskiinnittimillä. (Kuva 2.1 (etuosa) ja 2.2 (takaosa)). Kiristä hihnat lopuksi (kuva 3.1 (etuosa) ja 3.2 (takaosa)).

● Poistaminen

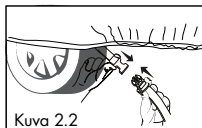
- Kun haluat poistaa autopeitteen, noudata menettelyä päinvastaisessa järjestyksessä.



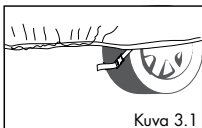
Kuva 1



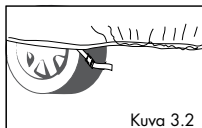
Kuva 2.1



Kuva 2.2



Kuva 3.1



Kuva 3.2

● Kunnossapito

Pese tarvittaessa autopeite käsin lämpimällä vedellä. Älä käytä mitään puhdistusaineita, jotta päällyste ei vaurioidu.

Säilytä autopeite kuivassa, hyvin ilmastoidussa ja viileässä paikassa.



Käsinpesu kylmällä.



Valkaisu kielletty.



Rumpukuivaus kielletty.



Silitys kielletty.



Kemiallinen pesu kielletty.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista osto-ohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen. Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 450985_2401) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiveruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen.

Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu

FI Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

Lista på använda piktogram	Sidan 22
Inledning	Sidan 22
Avsedd användning	Sidan 22
Leveransinnehåll	Sidan 23
Tekniska data	Sidan 23
Varningar	Sidan 23
Passning	Sidan 25
Borttagning	Sidan 26
Underhåll	Sidan 27
Avfallshantering	Sidan 27
Garanti	Sidan 28
Handläggning av garantianspråk	Sidan 28
Service	Sidan 29

Viktigt! Observera följande anvisningar och råd innan du använder produkten:

Lista på använda piktogram



Läs igenom bruksanvisningen

BILPRESENNING

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överlåter produkten till en tredje part.

● **Avsedd användning**

Denna produkt är avsedd som skydd för bilar. Använd produkten endast för avsett skydd på bilar och är avsedd för privat bruk och den är inte lämplig för kommersiellt bruk.

Produkterna är tillverkade av vattenavvisande polyester som skyddar lacken och din bil mot frost, snö och smuts (kåda från träd, blommor, fågelspillning ...).

Det är enkelt att förvara bilskyddet i den medföljande förvaringsväskan.

● Leveransinnehåll

- 1x bilpresenning
- 2x fästremmar
- 1x förvaringsväska
- 1x bruksanvisning

● Tekniska data

Storlek M (L × B × H):	ca 432 × 165 × 120 cm
Storlek L (L × B × H):	ca 480 × 175 × 126 cm
Storlek XL (L × B × H):	ca 534 × 178 × 132 cm
Storlek SUV (L × B × H):	ca 465 × 177 × 144 cm



Varningar

- Ta bort smuts och dammpartiklar från fordonet innan skyddet används för att undvika repor som orsakas av friktion!
- Se till att remklämmorna inte skadar lacken när skyddet används.
- Täck inte över fordonet när det är vått. Detta för att förhindra att skyddet fryser fast i lacken!
- Skyddet är avsett för kortvarig övertäckning av fordon (några dagar). Vid långvarig övertäckning bör skyddet avlägsnas varje vecka och kontrolleras mot kondens för att undvika lackskador. Täck endast torra fordon.
- Använd aldrig skyddet under längre tid på över- eller omlackerade fordon. Detta för att förhindra färgförändringar på grund av kondens.

- För att undvika missfärgning får folieförpackade fordon inte täckas över.
- Använd inte skyddet under lång tid på cabrioletter med tygtak. Detta för att förhindra mögelbildning.
- Fäll in sidospeglarna om möjligt.
- Fäst skyddet under fordonet med hjälp av de tillgängliga remmarna.
- Använd inte bilskyddet i kraftig vind.
- Använd inte bilskyddet efter att fordonets lack har vaxats.
- Håll produkten borta från heta ytor, stark värme och öppna lågor.
- Förvara alltid bilskyddet i förvaringspåsen i torrt tillstånd.
- Fortsätt inte att använda skadade bilskydd!
- Använd inte bilskyddet på allmänna vägar eller på parkeringsplatser. Registreringsskyltarna på fordon som parkeras på allmän väg eller på parkeringsplatser måste vara synliga.
- Om du lämnar över produkten till tredje part ska du också lämna över denna bruksanvisning inklusive varningstexter.
- Förvara dessa varningar tillsammans med produkten.
- Förvara bilskyddet mörkt och torrt.
- **FÖRSIKTIGHET! BRANDRISK!** Håll produkten borta från eld.

● Passning

1. Ta ut bilskyddet ur förvaringspåsen.
2. Kontrollera vilken del som ska monteras på fordonets front!
 - Du känner igen framsidan genom den påsydda etiketten med ordet "FRONT".
3. Öppna klickfästena på remmarna.
4. Fäll in sidospeglarna om möjligt.
5. Fäst bilskyddet på fordonets front med hjälp av den insydda gummilisten.
6. Dra bilskyddet över fordonet (bild 1)
 - **OBS:** om ditt fordon har en antenn baktill måste du skruva loss den. Skjut in teleskopantennen.
Tryck försiktigt ner eventuella antenner i det främre takområdet och lägg dem parallellt med taket. Se till att antennen och lacken inte skadas!
7. Fäst nu bilskyddet på baksidan av fordonet med hjälp av den fastsydda gummilisten.
8. Fäst sedan remmarna fram och bak på bilen. Det gör du genom att föra remmarna från fram till bak under bilen och fästa dem med klickfästena. (bild 2.1 (fram) och 2.2 (bak)). Dra slutligen åt spännbanden (bild 3.1 (fram) och 3.2 (bak)).

● Borttagning

- För att ta bort bilskyddet, följ proceduren i omvänd ordning.

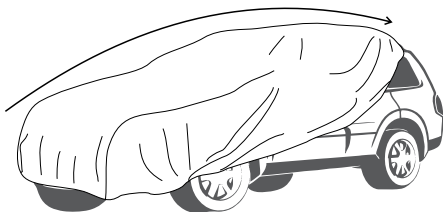


Bild 1

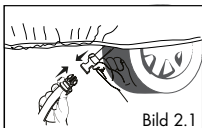


Bild 2.1

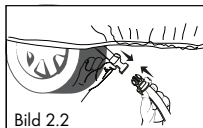


Bild 2.2

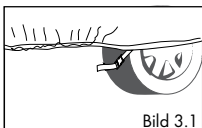


Bild 3.1

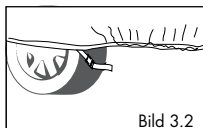


Bild 3.2

● Underhåll

Rengör vid behov bilskyddet för hand med ljummet vatten. För att undvika skador på beläggningen får inga rengöringsmedel användas. Förvara bilskyddet på en torr, väl ventilerad och sval plats.



Handvätt i kallt vatten.



Blek inte.



Torktumla inte.



Stryk inte.



Kemtvätta inte.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan. Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum.

Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 450985_2401) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● Service

SE **Service Sverige**

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI **Service Finland**

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

Lista używanych piktogramów	Strona	31
Wstęp	Strona	31
Przeznaczenie	Strona	31
Zakres dostawy	Strona	32
Dane techniczne	Strona	32
Ostrzeżenia	Strona	32
Instalacja	Strona	34
Zdejmowanie	Strona	35
Konserwacja	Strona	35
Utylizacja	Strona	36
Gwarancja	Strona	36
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	37
Serwis	Strona	38

Ważne! Przed użyciem produktu należy przestrzegać następujących instrukcji i porad:

Lista używanych piktogramów



Przeczytaj instrukcję obsługi

POKROWIEC NA SAMOCHÓD

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Przeznaczenie

Produkt ten służy jako pokrowiec na samochód. Produkt należy stosować tylko do zamierzonej ochrony samochodu, jest przeznaczony do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Produkt wykonany jest z wodoodpornego poliestru, który chroni lakier i samochód przed mrozem, śniegiem i brudem (żywica drzew, kwiaty, ptasie odchody ...).

Pokrowiec na samochód łatwo jest przechowywać w dostarczonej torbie do przechowywania.

● Zakres dostawy

- 1x pokrowiec na samochód
- 2x pasy mocujące
- 1x torba do przechowywania
- 1x instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Rozmiar M (dł. × szer. × wys.):	około 432 × 165 × 120 cm
Rozmiar L (dł. × szer. × wys.):	około 480 × 175 × 126 cm
Rozmiar XL (dł. × szer. × wys.):	około 534 × 178 × 132 cm
Rozmiar SUV (dł. × szer. × wys.):	około 465 × 177 × 144 cm



Ostrzeżenia

- Przed użyciem pokrowca należy usunąć z pojazdu cząstki brudu i kurzu, aby uniknąć zarysowań spowodowanych tarciami!
- Podczas korzystania z pokrowca należy upewnić się, że klipsy do pasów nie uszkodzą lakieru.
- Nie należy przykrywać pojazdu, gdy jest mokry. Ma to zapobiec przymarzaniu pokrowca do lakieru!
- Pokrowiec przeznaczony jest do krótkoterminowego przykrycia pojazdów (przez kilka dni). W przypadku dłuższego przykrycia należy go zdejmować co tydzień i sprawdzać pod kątem skraplania się wody, aby uniknąć uszkodzenia lakieru. Przykrywać można wyłącznie suche pojazdy.

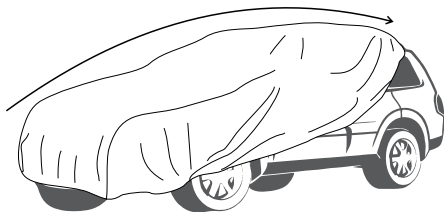
- Nigdy nie należy używać pokrowca przez dłuższy czas na pojazdach przemalowanych. Ma to na celu zapobieganie zmianom koloru spowodowanym skraplaniem się wody.
- Aby uniknąć przebarwień, nie należy przykrywać pojazdów owiniętych folią.
- Nie należy używać pokrowca przez dłuższy czas w kabrioletach z dachem z tkaniny. Ma to zapobiec powstawaniu pleśni.
- Jeśli to możliwe, należy złożyć lusterka boczne.
- Pokrowiec należy zamocować pod pojazdem za pomocą dostępnych pasów.
- Nie należy używać tego pokrowca przy silnym wietrze.
- Nie należy używać tego pokrowca po woskowaniu lakieru pojazdu.
- Produkt należy przechowywać z dala od gorących powierzchni, nadmiernego ciepła i otwartego ognia.
- Pokrowiec na samochód należy przechowywać w torbie do przechowywania tylko w suchym stanie.
- Nie należy używać uszkodzonych pokrowców do samochodu!
- Nie należy używać tego pokrowca na drogach publicznych ani na parkingach. Tablice rejestracyjne pojazdów zaparkowanych przy drogach publicznych lub na parkingach muszą być widoczne.
- W przypadku przekazania produktu osobom trzecim, należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi wraz z ostrzeżeniami.
- Należy zachować te ostrzeżenia wraz z produktem.
- Pokrowiec na samochód należy przechowywać w ciemnym i suchym miejscu.
- **OSTROŻNIE! RYZYKO POŻARU!** Produkt należy trzymać z dala od ognia.

● Instalacja

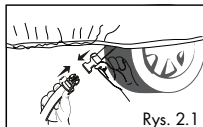
1. Wyjmij pokrowiec z torby do przechowywania.
2. Upewnij się, która część idzie na przód pojazdu!
 - Przód można rozpoznać po naszytej metce z napisem „PRZÓD”.
3. Otwórz zatrzaski na pasach.
4. Jeśli to możliwe, należy złożyć lusterka boczne.
5. Zamocuj pokrowiec z przodu pojazdu za pomocą wszytej gumowej taśmy.
6. Naciągnij pokrowiec na pojazd (Rys. 1)
 - **Uwaga:** jeśli pojazd ma antenę prętową z tyłu, należy ją odkręcić. Złóż anteny teleskopowe.
Ostrożnie przesunij anteny w przedniej części dachu i utóż je równoległe do dachu. Uważaj, aby nie uszkodzić anteny ani lakieru!
7. Teraz zamocuj pokrowiec do tylnej części pojazdu za pomocą wszytej gumowej taśmy.
8. Następnie przymocuj pasy z przodu i z tyłu samochodu. W tym celu poprowadź pasy od przodu do tyłu pod samochodem i zapnij je za pomocą zatrzasków. (Rys. 2.1 (przód) i 2.2 (tył)). Na koniec zaciśnij pasy (rys. 3.1 (przód) i 3.2 (tył)).

● Zdejmowanie

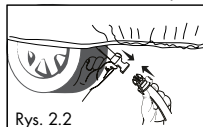
- Aby zdjąć pokrowiec, wykonaj czynności w odwrotnej kolejności.



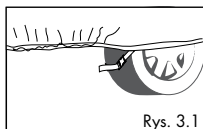
Rys. 1



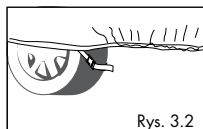
Rys. 2.1



Rys. 2.2



Rys. 3.1



Rys. 3.2

● Konserwacja

Ręcznie wyczyść pokrowiec letnią wodą w zależności od potrzeb. Aby uniknąć uszkodzenia powłoki, nie należy używać żadnych środków czyszczących.

Pokrowiec należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym i chłodnym miejscu.



Prać ręcznie w zimnej wodzie.



Nie wybielać.



Nie suszyć w suszarce.



Nie prasować.



Nie czyścić chemicznie.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane rozszerzenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła. Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 450985_2401) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Naudojamų piktogramų sąrašas	Psl 40
Ižanga	Psl 40
Paskirtis.....	Psl 40
Komplektacija.....	Psl 41
Techniniai duomenys.....	Psl 41
Ispėjimai	Psl 41
Uždėjimas	Psl 43
Nuėmimas	Psl 44
Priežiūra	Psl 45
Išmetimas	Psl 45
Garantija	Psl 46
Veiksmai norint pasinaudoti garantija.....	Psl 47
Klientų aptarnavimas.....	Psl 47

Svarbu! Prieš pradėdami naudoti gaminį, laikykitės toliau pateiktų nurodymų ir patarimų:

Naudojamų piktogramų sąrašas



Perskaitykite naudojimo instrukciją

AUTOMOBILIO DANGALAS

● **Ižanga**

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

● **Paskirtis**

Šis gaminy skirtas automobiliams uždengti. Gaminį naudokite tik automobiliams apsaugoti, jis skirtas asmeniniam naudojimui ir netinka komerciniam naudojimui.

Produktas pagamintas iš vandeniui atsparaus poliesterio, kuris apsaugo dažus ir jūsų automobilį nuo šalčio, sniego ir purvo (medžių sakų, žiedų, paukščių išmatų...).

Automobilio uždangalą lengva laikyti pridedamame laikymo krepšyje.

● Komplektacija

Automobilio dangalas, 1 vnt.

Tvirtinimo dirželiai, 2 vnt.

Laikymo krepšys, 1 vnt.

Naudotojo vadovas, 1 vnt.

● Techniniai duomenys

M dydis (ilgis × plotis × aukštis): apie 432 × 165 × 120 cm

L dydis (ilgis × plotis × aukštis): apie 480 × 175 × 126 cm

XL dydis (ilgis × plotis × aukštis): apie 534 × 178 × 132 cm

Visureigio dydis (ilgis × plotis × aukštis): apie 465 × 177 × 144 cm



Įspėjimai

- Prieš naudodami uždangalą pašalinkite nuo automobilio purvą ir dulkes, kad išvengtumėte įbrėžimų, atsirandančių dėl trinties!
- Naudodami uždangalą pasirūpinkite, kad dirželio fiksatoriai nepažeistų dažų dangos.
- Nedenkite automobilio, kai jis yra šlapias. Tai apsaugo uždangalą nuo prisalimo prie dažų!
- Uždangalas skirtas trumpalaikiam transporto priemonių apdengimui (kelioms dienoms). Jei uždangalas paliekamas ilgesniam laikui, reikėtų jį kas savaitę nuimti ir patikrinti ar nesusidarė kondensatas, kad būtų išvengta dažų pažeidimų. Denkite tik sausas transporto priemones.

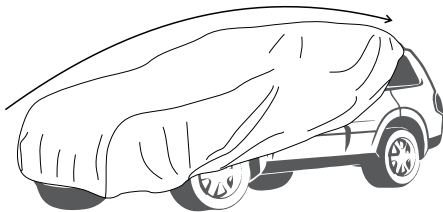
- Niekada nelaikykite uždangalo ilgą laiką ant uždažytų ar perdažytų transporto priemonių. Taip siekiama išvengti spalvos pakitimų dėl kondensacijos.
- Norėdami išvengti spalvos pakitimų, nedenkite plėvele klijuotų transporto priemonių.
- Ilgai nelaikykite uždangalo ant kabrioletų su medžiagininiais stogais. Taip siekiama išvengti pelėsio susidarymo.
- Jei įmanoma užlenkite šoninius veidrodėlius.
- Pritvirtinkite uždangalą po transporto priemone naudodami turimus dirželius.
- Nenaudokite šio automobilio uždangalo esant stipriam vėjui.
- Nenaudokite šio uždangalo po automobilio vaškavimo.
- Saugokite gaminį nuo įkaitusių paviršių, per didelės kaitros ir atviros liepsnos.
- Automobilio užvalkalą laikykite tik sausame laikymo krepšyje.
- Toliau nebenaudokite automobilio uždangalų jei jie yra pažeisti!
- Nenaudokite šio automobilio uždangalo viešuosiuose keliuose arba automobilių stovėjimo aikštelėse. Viešuosiuose keliuose ar automobilių stovėjimo aikštelėse stovinčių transporto priemonių valstybiniai numeriai turi būti matomi.
- Jei gaminį perduodate trečiosioms šalims, taip pat perduokite šias naudotojo instrukcijas, įskaitant įspėjimus.
- Šiuos įspėjimus laikykite kartu su gaminiu.
- Automobilio uždangalą laikykite tamsioje ir sausoje vietoje.
- **ATSARGIAI! GAISRO PAVOJUS!** Saugokite gaminį nuo ugnies.

● Uždėjimas

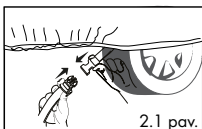
1. Išimkite automobilio uždangalą iš laikymo krepšio
2. Patikrinkite, kuri dalis yra transporto priemonės priekyje!
 - Priekinę dalį atpažinsite pagal prisiūtą etiketę su užrašu "FRONT" (priekis).
3. Atidarykite dirželių fiksatorius.
4. Jei įmanoma užlenkite šoninius veidrodėlius.
5. Pritvirtinkite uždangalą prie automobilio priekio naudodami įsiūtą guminę juostelę.
6. Užtraukite uždangalą ant transporto priemonės (1 pav.)
 - **Dėmesio:** jei jūšų transporto priemonės gale yra pritvirtinta strypinė antena, atsukite ją. Teleskopinę anteną prašome sustumti. Atsargiai nulenkite visas antenas priekinėje stogo dalyje, lygiagrečiai stogui. Stebėkite, kad nepažeistumėte antenos ar dažų!
7. Dabar pritvirtinkite automobilio uždangalą prie automobilio galinės dalies naudodami įsiūtą guminę juostelę.
8. Tada pritvirtinkite dirželius prie automobilio priekio ir galo. Norėdami tai padaryti, nukreipkite dirželius iš priekio į galą po automobiliu ir pritvirtinkite juos fiksatoriais. (2.1 pav. (priekyje) ir 2.2 pav. (gale)). Galiausiai priveržkite dirželius (3.1 pav. (priekyje) ir 3.2 pav. (gale)).

● Nuėmimas

- Norėdami nuimti automobilio uždangalą, atlikite procedūrą atvirkštine tvarka.



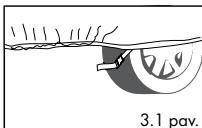
1 pav.



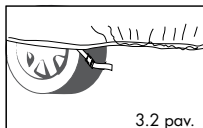
2.1 pav.



2.2 pav.



3.1 pav.



3.2 pav.

● Priežiūra

Jei reikia, valykite automobilio uždangalą rankomis naudodami drungną vandenį. Kad nepažeistumėte dangos, nenaudokite jokių valymo priemonių.

Automobilio uždangalą laikykite sausoje, gerai vėdinamoje ir vėsioje vietoje.



Plaukite rankomis, šaltu vandeniu.



Nenaudokite baliklio.



Nedžiovinti būgninėje džiovyklėje.



Nelyginti lygintuvu.



Nevalyti sausai.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių. Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 450985_2401).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt

Kasutatud piktogrammide loend	Lehekülg	49
Sissejuhatus	Lehekülg	49
Sihtotstarve.....	Lehekülg	49
Tarnekomplekt	Lehekülg	50
Tehnilised andmed	Lehekülg	50
Hoiatused	Lehekülg	50
Paigaldamine	Lehekülg	52
Eemaldamine	Lehekülg	53
Hooldus	Lehekülg	53
Jäätmekäitlus	Lehekülg	54
Garantii	Lehekülg	54
Garantii käsitlemine	Lehekülg	55
Teenindus	Lehekülg	55

Oluline! Enne toote kasutamist lugege palun alltoodud juhiseid ja nõuandeid.

Kasutatud piktogrammide loend



Lugege kasutusjuhendit.

AUTO TÄISKATE

● **Sissejuhatus**

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Tutvuge tootega enne selle esmast kasutusele võtmist. Selleks lugege tähelepanelikult läbi allolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke see kasutusjuhend kindlalt teadaolevas kohas alles. Tooted edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● **Sihotstarve**

See toode on ette nähtud autode katmiseks. Kasutage toodet ainult selleks ettenähtud autode kaitsena. See on mõeldud erakasutuseks ega sobi äriliseks otstarbeks.

Tooted on valmistatud vetthülgavast polüestrist, mis kaitseb värvi ja teie autot pakase, lume ning mustuse eest (puuvaik, lilled, lindude väljaheidet...).

Autokatet on lihtne hoiustada kaasasolevas hoiukotis.

● Tarnekomplekt

- 1× auto täiskate
- 2× kinnitusrihmad
- 1× hoiukott
- 1× kasutusjuhend

● Tehnilised andmed

Suurus M (P × L × K):	ca 432 × 165 × 120 cm
Suurus L (P × L × K):	ca 480 × 175 × 126 cm
Suurus XL (P × L × K):	ca 534 × 178 × 132 cm
Suurus SUV (P × L × K):	ca 465 × 177 × 144 cm



Hoiatused

- Enne katte kasutamist eemaldage oma sõidukilt mustus ja tolm, et vältida hõõrdumisest tekkivaid kriimustusjälgi!
- Katte kasutamisel jälgige, et rihmaklambrid ei kahjustaks värvkatet.
- Ärge katke oma sõidukit, kui see on märg. Seda selleks, et vältida katte külmumist värvipinna külge!
- Kate on mõeldud sõidukite lühiajaliseks katmiseks (paar päeva). Pikemaajalise katvuse korral tuleks see kord nädalas eemaldada ja kontrollida kondensatsiooni esinemist, et vältida värvikahjustusi. Katke ainult kuivi sõidukeid.

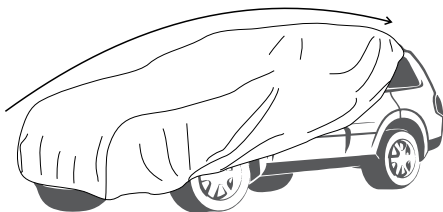
- Ärge kunagi kasutage katet pikaajaliselt üle- või uuesti värvitud sõidukitel. Selle eesmärk on vältida kondensatsioonist tingitud värvimuutusi.
- Värvimuutuse vältimiseks ärge katke kilesse mähitud sõidukeid.
- Ärge kasutage katet pikaajaliselt kangast katusega kabriolettidel. Seda eesmärgiga vältida hallituse teket.
- Võimalusel keerake küljepeeglid sisse.
- Kinnitage kate oma sõiduki alt olemasolevate rihmade abil.
- Ärge kasutage seda autokatet tugeva tuulega.
- Ärge kasutage seda autokatet pärast sõiduki värvkatte vahatamist.
- Hoidke toodet eemal kuumast pinnast, liigsest kuumusest ja lahtisest leegist.
- Hoiustage autokatet hoiukotis ainult kuivas olekus.
- Ärge jätkake kahjustatud autokatete kasutamist!
- Ärge kasutage seda autokatet avalikel teedel ega parklates. Avalikel teedel olevate või parklatesse pargitud sõidukite numbrimärgid peavad olema nähtavad.
- Kui annate toote edasi kolmandatele isikutele, edastage palun ka need kasutusjuhendid koos hoiatustega.
- Hoidke neid hoiatusi tootega koos.
- Hoiustage autokatet pimedas ja kuivas kohas.
- **ETTEVAATUST! TULEKAHJU OHT!** Hoidke toode eemal lahtisest tulest.

● Paigaldamine

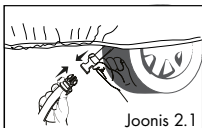
1. Võtke autokate hoiukotist välja.
2. Tehke kindlaks, milline osa jääb sõiduki esiossa!
 - Esiosa saate tuvastada pealeõmmeldud sildi järgi, millel on kiri „FRONT“.
3. Avage rihmadel olevad klamberkinnitused.
4. Võimalusel keerake küljepeeglid sisse.
5. Kinnitage autokate oma sõiduki esiosa külge, kasutades sisseõmmeldud kummiriba.
6. Tõmmake autokate üle sõiduki (joonis 1)
 - **Tähelepanu:** kui teie sõiduki taga on varrasantenn, keerake see lahti. Palun lükake teleskoopantennid sisse. Palun lükake kõik antennid esikatuse piirkonnas ettevaatlikult alla ja asetage need katusega paralleelselt. Veenduge, et te ei kahjustaks antenni ega värvkatet!
7. Nüüd kinnitage autokate oma sõiduki tagaosas, kasutades sisseõmmeldud kummiriba.
8. Seejärel kinnita rihmad auto esi- ja tagaküljel. Selleks suunake rihmad auto alla eestpoolt taha ja kinnitage need klamberkinnitustega. (Joonis 2.1 (ees) ja 2.2 (taga)). Viimaks pinguldage rihmasid (joonis 3.1 (ees) ja 3.2 (taga)).

● Eemaldamine

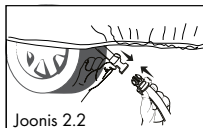
- Autokatte eemaldamiseks järgige toiminguid vastupidises järjekorras.



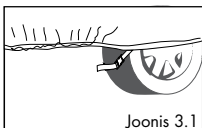
Joonis 1



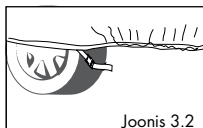
Joonis 2.1



Joonis 2.2



Joonis 3.1



Joonis 3.2

● Hooldus

Vajadusel puhastage autokatet käsitsi leige veega. Katte kahjustamise vältimiseks ärge kasutage puhastusvahendeid.

Hoidke autokatet kuivas, hästi ventileeritud ja jahedas kohas.



Külm käsipesu.



Mitte valgendada.



Mitte trummelkuivatada.



Mitte triikida.



Mitte keemiliselt puhastada.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.

Küsi vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantii algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 450985_2401).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee

Izmantoto piktogrammu saraksts	Lpp. 57
Ievads	Lpp. 57
Paredzētā lietošana	Lpp. 57
Komplektācijas saturs	Lpp. 58
Tehniskie dati	Lpp. 58
Brīdinājumi	Lpp. 58
Uzklāšana	Lpp. 60
Noņemšana	Lpp. 61
Apkope	Lpp. 61
Utilizācija	Lpp. 62
Garantija	Lpp. 62
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 63
Serviss	Lpp. 64

Svarīgi! Pirms sākat lietot izstrādājumu, lūdzu, ievērojiet šos norādījumus un padomus:

Izmantoto pictogrammu saraksts



Izlasiet lietošanas instrukciju

PĀRVALKS AUTOMAŠINAI

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstiet šo izstrādājumu. Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Uzglabājiet šo instrukciju drošā vietā. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

● Paredzētā lietošana

Šis izstrādājums ir paredzēts automašīnas virsbūves pārklāšanai. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā paredzētajai automašīnu virsbūves aizsardzībai; pārsegs ir paredzēts privātai lietošanai; nav piemērots komerciālai lietošanai.

Izstrādājums ir izgatavots no ūdeni atgrūdoša poliestera, kas aizsargā krāsu un automašīnas virsbūvi no sala, sniega un nefīrumiem (koku sveķiem, ziediem, putnu izkārnījumiem ...).

Automašīnas pārsegu ir viegli uzglabāt komplektācijā iekļautajā uzglabāšanas somā.

● Komplektācijas saturs

- 1 × pārvalks automašīnai
- 2 × stiprinājuma siksnas
- 1 × uzglabāšanas soma
- 1 × lietošanas instrukcija

● Tehniskie dati

M izmērs (G × P × A):	apmēram 432 × 165 × 120 cm
L izmērs (G × P × A):	apmēram 480 × 175 × 126 cm
XL izmērs (G × P × A):	apmēram 534 × 178 × 132 cm
SUV izmērs (G × P × A):	apmēram 465 × 177 × 144 cm



Brīdinājumi

- Pirms pārsega lietošanas notīriet no automašīnas virsbūves netīrumus un putekļus, lai uz tās nerastos skrāpējumi no berzes!
- Pārsega lietošanas laikā pārlicinieties, vai siksnu skavas nesabojā krāsojumu.
- Neuzklājiet pārsegu uz slapja transportlīdzekļa. Tādējādi tiks novērsta pārklājuma pieasalšana pie krāsojuma!
- Pārsegs ir paredzēts īslaicīgai transportlīdzekļa pārsegšanai (uz dažām dienām). Ilgstošas turēšanas gadījumā pārsegs ir jānoņem reizi nedēļā un jāpārbauda, vai nav izveidojies kondensāts, lai izvairītos no krāsas bojājumiem. Uzklāt pārsegu tikai uz sausas transportlīdzekļa virsbūves.

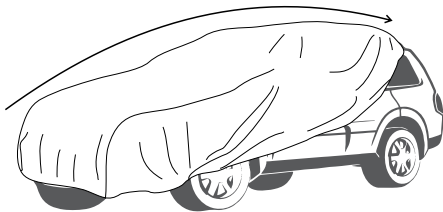
- Nekad neizmantojiet pārsegu ilgstoši uz pārkrāsotas vai atkārtoti nokrāsotas transportlīdzekļa virsmas. Tas palīdzēs novērst krāsas maiņu kondensāta dēļ.
- Lai izvairītos no krāsas maiņas, neklājiet pārsegu uz transportlīdzekļa ar folija pārklāju.
- Neturiet pārsegu ilgstoši uz kabrioletiem ar auduma jumtu. Šādi tiks novērsta pelējuma veidošanās.
- Ja iespējams, ielociet sānu spoguļus.
- Nostipriniet pārsegu zem automašīnas, izmantojot komplektā pieejamās siksnas.
- Neizmantojiet šo automašīnas pārsegu stiprā vējā.
- Neizmantojiet šo automašīnas pārsegu pēc ievaskota automašīnas virsbūves krāsojuma.
- Neuzglabājiet izstrādājumu karstu virsmu, pārmērīga karstuma un atklātas liesmas tuvumā.
- Vienmēr ievietojiet automašīnas pārsegu uzglabāšanas somā tikai tad, ja tas ir sauss.
- Neturpiniet lietot bojātu automašīnu pārsegu!
- Neizmantojiet šo automašīnas pārsegu uz koplietošanas ceļiem vai autostāvvietās. Uz koplietošanas ceļiem vai autostāvvietās novietotu transportlīdzekļu numura zīmēm jābūt redzamām.
- Ja nododat izstrādājumu trešajām personām, lūdzu, nododiet arī šīs lietošanas instrukcijas, tostarp brīdinājumus.
- Glabājiet šos brīdinājumus kopā ar izstrādājumu.
- Uzglabājiet automašīnas pārsegu tumšā, sausā vietā.
- **UZMANĪBU! UGUNSBĪSTAMĪBA!** Nenovietojiet izstrādājumu liesmu tuvumā.

● Uzklāšana

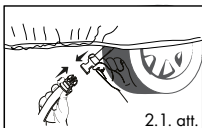
1. Izņemiet automašīnas pārsegu no uzglabāšanas somas.
2. Noskaidrojiet, kurai pusei ir jāatrodas transportlīdzekļa priekšpusē!
 - Priekšpusi var atpazīt pēc uzšūtās etiķetes ar uzrakstu "FRONT" (PRIEKŠPUSE).
3. Atveriet siksnu klikšķu stiprinājumus.
4. Ja iespējams, ielociet sānu spoguļus.
5. Piestipriniet automašīnas pārsegu transportlīdzekļa priekšpusē, izmantojot iešūto gumijas joslu.
6. Uzvelciet automašīnas pārsegu pāri transportlīdzekļa virsbūvei (1. att.)
 - **Uzmanību!** Ja jūsu transportlīdzekļa aizmugurē ir stieņveida antena, lūdzu, noskrūvējiet to. Iespiediet teleskopiskās antenas uz iekšu.
Uzmanīgi piespiediet visas priekšējā jumta zonā esošās antenas un novietojiet tās paralēli jumtam. Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu antenu vai krāsojumu!
7. Pēc tam piestipriniet automašīnas pārsegu automašīnas aizmugurē, izmantojot iešūto gumijas joslu.
8. Pēc tam piestipriniet siksnas automašīnas priekšpusē un aizmugurē. Lai to izdarītu, izvelciet siksnas no priekšpuses uz aizmuguri zem automašīnas un piestipriniet tās ar klikšķu stiprinājumiem. (2.1. att. (priekšpuse) un 2.2. att. (aizmugure)). Visbeidzot pievelciet siksnas (3.1. att. (priekšpuse) un 3.2. att. (aizmugure)).

● Noņemšana

- Lai noņemtu automašīnas pārsegu, rīkojieties apgrieztā uzklāšanas secībā.



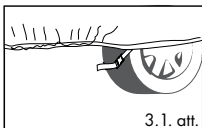
1. att.



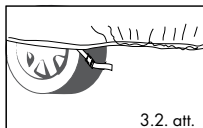
2.1. att.



2.2. att.



3.1. att.



3.2. att.

● Apkope

Ja nepieciešams, nomazgājiet automašīnas pārsegu ar rokām remdenā ūdenī. Lai izvairītos no pārsega bojājumiem, neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus. Uzglabājiet automašīnas pārsegu sausā, labi vēdināmā un vēsā vietā.



Mazgāt ar rokām aukstā ūdenī.



Nebalināt.



Nežāvēt veļas mašīnā.



Negludināt.



Neīrīt ķīmiski.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiēt kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 450985_2401).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● Serviss



Serviss Latvijā

Tālr.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv

Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	66
Einleitung	Seite	66
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	66
Lieferumfang	Seite	67
Technische Daten	Seite	67
Warnhinweise	Seite	67
Befestigen	Seite	69
Entfernen	Seite	70
Wartung	Seite	71
Entsorgung	Seite	71
Garantie	Seite	72
Abwicklung im Garantiefall	Seite	73
Service	Seite	73

Wichtig! Bevor Sie das Produkt verwenden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise und Ratschläge:

Liste der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung

AUTO-VOLLGARAGE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zur Abdeckung von Autos vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nur wie vorgesehen zum Schutz auf Autos. Es ist für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet. Die Produkte bestehen aus wasserabweisendem Polyester, das den Lack und Ihr Auto vor Frost, Schnee und Schmutz (Baumharz, Blumen, Vogelkot ...) schützt.

Die Autoabdeckung lässt sich einfach in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche verstauen.

● Lieferumfang

- 1 x auto-vollgarage
- 2 x befestigungsgurte
- 1 x aufbewahrungstasche
- 1 x gebrauchsanweisung

● Technische Daten

Größe M (L × B × H):	etwa 432 × 165 × 120 cm
Größe L (L × B × H):	etwa 480 × 175 × 126 cm
Größe XL (L × B × H):	etwa 534 × 178 × 132 cm
Größe SUV (L × B × H):	etwa 465 × 177 × 144 cm



Warnhinweise

- Entfernen Sie vor der Verwendung der Abdeckung Schmutz und Staubpartikel von Ihrem Fahrzeug, um Kratzspuren durch Reibung zu vermeiden!
- Achten Sie bei der Verwendung der Abdeckung darauf, dass die Gurtclips den Lack nicht beschädigen.
- Decken Sie Ihr Fahrzeug nicht ab, wenn es nass ist. Andernfalls könnte die Abdeckung am Lack festfrieren!
- Die Abdeckung ist für den kurzfristigen Schutz von Fahrzeugen (einige Tage) vorgesehen. Wenn das Fahrzeug längere Zeit bedeckt werden muss, sollte die Abdeckung wöchentlich entfernt und auf Kondensation überprüft werden, um Lackschäden zu vermeiden. Bedecken Sie nur trockene Fahrzeuge.

- Verwenden Sie die Abdeckung niemals längere Zeit auf überlackierten oder neu lackierten Fahrzeugen. Dadurch werden Farbveränderungen verhindert.
- Um Verfärbungen zu vermeiden, sollten folierte Fahrzeuge nicht bedeckt werden.
- Verwenden Sie die Abdeckung nicht längere Zeit auf Cabriolets mit Stoffverdeck. Dadurch wird Schimmelbildung verhindert.
- Klappen Sie die Außenspiegel nach Möglichkeit ein.
- Befestigen Sie die Abdeckung unter Ihrem Fahrzeug mit den beiliegenden Gurten.
- Verwenden Sie diese Abdeckung nicht bei starkem Wind.
- Verwenden Sie diese Abdeckung nicht, nachdem der Fahrzeuglack gewachst wurde.
- Halten Sie das Produkt von heißen Flächen, übermäßiger Hitze und offenen Flammen fern.
- Verstauen Sie die Autoabdeckung nur in trockenem Zustand in der Aufbewahrungstasche.
- Verwenden Sie die Autoabdeckung nicht mehr, wenn sie beschädigt ist!
- Verwenden Sie diese Abdeckung nicht auf öffentlichen Straßen oder auf Parkplätzen. Die Autokennzeichen von Fahrzeugen, die auf öffentlichen Straßen oder in Parkhäusern abgestellt werden, müssen sichtbar sein.
- Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit den Warnhinweisen aus.
- Bewahren Sie diese Warnhinweise zusammen mit dem Produkt auf.
- Lagern Sie die Autoabdeckung dunkel und trocken.
- **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Halten Sie das Produkt von Feuer fern.

● Befestigen

1. Nehmen Sie die Abdeckung aus der Aufbewahrungstasche.
2. Achten Sie darauf, welche Seite für die Vorderseite des Fahrzeugs bestimmt ist!
 - Die Vorderseite ist mit einem angenähten Etikett mit dem Wort „FRONT“ gekennzeichnet.
3. Öffnen Sie die Schnappverschlüsse an den Gurten.
4. Klappen Sie die Außenspiegel nach Möglichkeit ein.
5. Befestigen Sie die Fahrzeugabdeckung vorne am Fahrzeug mithilfe des eingenähten Gummistreifens.
6. Ziehen Sie die Autoabdeckung über das Fahrzeug (Abb. 1)
 - **Achtung:** Wenn Ihr Fahrzeug eine Stabantenne am Heck hat, schrauben Sie diese bitte ab. Bitte schieben Sie Teleskopantennen nach unten.
Bitte schieben Sie alle Antennen im vorderen Dachbereich vorsichtig nach unten und legen Sie sie parallel zum Dach. Achten Sie darauf, die Antenne oder den Lack nicht zu beschädigen!
7. Befestigen Sie nun die Fahrzeugabdeckung am Heck des Fahrzeugs mithilfe des eingenähten Gummistreifens.
8. Befestigen Sie dann die Gurte an der Vorder- und Rückseite Ihres Autos. Führen Sie dazu die Gurte von vorne nach hinten unter Ihr Auto und befestigen Sie sie mit den Schnappverschlüssen. (Abb. 2.1 (vorne) und 2.2 (hinten)). Ziehen Sie zum Schluss die Gurte (Abb. 3.1 (vorne) und 3.2 (hinten)) fest.

● Entfernen

- Führen Sie zum Entfernen der Abdeckung die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

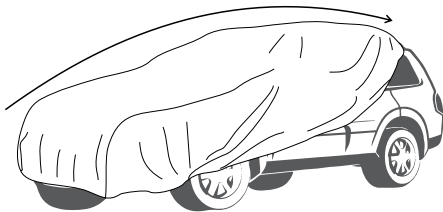


Abb. 1

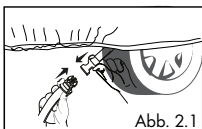


Abb. 2.1

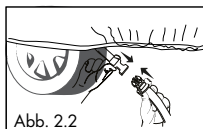


Abb. 2.2

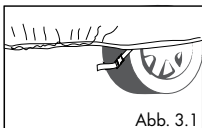


Abb. 3.1

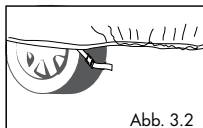


Abb. 3.2

● Wartung

Bitte reinigen Sie die Fahrzeugabdeckung bei Bedarf mit lauwarmem Wasser von Hand. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um Schäden an der Beschichtung zu vermeiden.

Bewahren Sie die Abdeckung an einem trockenen, gut belüfteten und kühlen Ort auf.



Handwäsche, kalt.



Nicht bleichen.



Nicht im Trommelrockner trocknen.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 450985_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch